

**KoCA Inn**

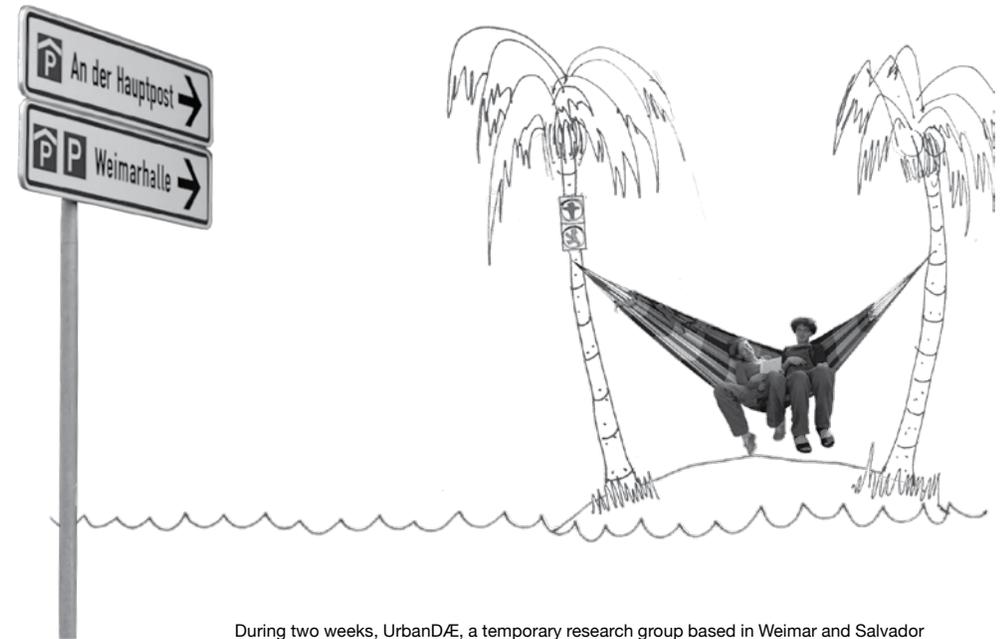
*A traffic island resort experience – Take a break from your everyday with us  
Ein Verkehrs-Insel-Erlebnis – Gönnen sie sich mit uns eine Pause vom Alltag*

Editors Herausgeber:

Daniela Brasil, Theresa Dietl, Catherine Grau, Bernhard König

This catalogue is the documentation of **KoCA Inn**  
24 hours/2 weeks occupation of the Kiosk of Contemporary  
Art in Weimar. 8 – 22 July 2009

Dieser Katalog ist der Dokumentation der **KoCA Inn**  
zweiwöchige Rund-um-die-Uhr Inbesitznahme des Kiosk  
of Contemporary Art in Weimar. 8. – 22. Juli 2009



During two weeks, UrbanD&E, a temporary research group based in Weimar and Salvador da Bahia, occupied the Kiosk of Contemporary Art, the Sophienstiftsplatz and the surrounding traffic islands. Urban creativity inherent to survival strategies was imported from the tropics and collaborative community experiences still present in many East Germans' memories were revisited. They were embedded in an urban-artistic device that invited passers-by to engage with its ever-changing facilities: a mini hotel, a mobile kitchen, a showroom, a café, a dance hall, a black market of knowledge and skills, a library, a TV room, a gambling salon, a playground, all as if it were in a tropical resort. As the public engaged with the place, **KoCA Inn** became a meeting point for unexpected encounters, a testing ground for ideas, a space for dialogue and exchange.

Für zwei Wochen nahm UrbanD&E, eine temporäre Forschungsgruppe aus Weimar und Salvador da Bahia, den Kiosk of Contemporary Art, den Sophienstiftsplatz und die ihn umgebenden Verkehrsinseln in Besitz. Urbane Kreativität die Überlebensstrategien innewohnt wurde aus den Tropen importiert und die Kollaboration, die im kollektiven Gedächtnis vieler Ostdeutscher noch präsent ist, wurde wiederbelebt. Beides beeinflusste eine urbanistisch-künstlerische Vorrichtung, die Passanten dazu einlud, mit seinen sich ständig verändernden Möglichkeiten zu experimentieren: einem Mini-Hotel, einer mobilen Küche, einem Ausstellungsraum, einem Café, einer Disko, einem Schwarzmarkt für Wissen und Fähigkeiten, einer Bibliothek, einem Fernsehzimmer, einem Spielsalon, einem Spielplatz, und all das als wäre es in einem tropischen Resort. Indem sich die Bevölkerung auf den Ort einließ, wurde **KoCA Inn** zu einem Treffpunkt für unerwartete Zusammenkünfte, ein Experimentierfeld für Ideen, ein Ort für Dialog und Austausch.

# Contents

<b>Introduction</b>	
6	<b>Gentileza Gera Gentileza</b> Daniela Brasil
28	<b>The Kiosk on Sophienstiftsplatz: From 1968 to 2010</b> Ronald Hirte, Katharina Hohmann
<b>KoCA Inn 24/7 [x2]</b>	
40	<b>Occupation</b> Urban Situation   Sources   Structure   Materials   Reactions   Plug-Inns   Opening   Caipirinha, Vatapá e Farofa com Banana   Shifts   Economy
72	<b>Inhabitation</b> Cooking   Cleaning   Relaxing   Dancing   By Night   Sala de Televisão   Sleeping
102	<b>Communication</b> Calendar   Window   Green Board   Street Chalk   Flyers   Newspapers   Sandwichwoman
120	<b>Islands and Territories</b> Occupied Islands and Annexed Territories   The Lands Of Weimarer Tafel   The Hotel Miranda Enclave
138	<b>Explorations</b> Playing   Drumming   Giving   Searching For Freedom   Magic Show   Exhaust It On
172	<b>Exchange</b> Coffee   Flea Market   Clothes Exchange   Data Picnic   Trocação   Thüriger Grill   Trade Zone
<b>Corporidade – Salvador</b>	
210	Feira de São Joaquim   Aqui Eu   7 Linhas de UrbanDA
<b>Critical Reflections</b>	
250	<b>An Urbanistic Experiment</b> Max Welch Guerra interviewed by Theresa Dietl
260	<b>Tension Zones</b> Paola Berenstein Jacques
272	<b>About the Public Condition of the KoCA Inn Corner</b> UrbanDE
278	<b>Contested Time/Space at the Kiosk</b> Carlos León-Xjiménez
286	<b>Exile on Main Street: On the Beauty of a Random Street Community</b> Naomi Tereza Salmon
<b>Theoretical Musings</b>	
300	<b>Learning from Favelas</b> Paola Berenstein Jacques
316	<b>Trajectories and the Time of Everyday Life</b> Malcolm Miles
326	<b>Urban Bodigraphies</b> Fabiana Dultra Britto, Paola Berenstein Jacques
334	<b>Embodying Societies, Incorporated City</b> Frank Eckardt
346	<b>Performing Another Society</b> Catherine Grau
<b>Epilogue</b>	
358	<b>Goethe and the Hammock</b> Sylk Schneider
362	<b>Guest Book</b>
370	<b>Cartographies</b>

# Inhalt

In allen Texten sind für Lebens- und Berufspositionen, wie z. B. Künstler, Architekt oder Student, immer die männliche und weibliche Besetzung dieser Position inhärent. Nur aufgrund der Textlänge nutzen wir in diesem Buch das grammatikalische männliche Geschlecht.

<b>Einleitung</b>	
6	<b>Gentileza Gera Gentileza</b> Daniela Brasil
28	<b>Der Kiosk am Sophienstiftsplatz: Von 1968 bis 2010</b> Ronald Hirte, Katharina Hohmann
<b>KoCA Inn 24/7 [x2]</b>	
40	<b>Inbesitznahme</b> Urbane Situation   Quellen   Struktur   Materialien   Reaktionen   Plug-Inns   Eröffnung   Caipirinha, Vatapá e Farofa com Banana   Schichten   Wirtschaft
72	<b>Bewohnen</b> Kochen   Putzen   Relaxen   Tanzen   Nachts   Sala de Televisão   Schlafen
102	<b>Kommunikation</b> Kalender   Schaufenster   Tafel   Straßenkreide   Flyer   Zeitungen   Sandwichwoman
120	<b>Inseln und Gebiete</b> Besetzte Inseln und annektierte Gebiete   Die Ländereien der Weimarer Tafel   Die Hotel Miranda-Enclave
138	<b>Erkundungen</b> Spielen   Trommeln   Geben   Auf der Suche nach Freiheit   Zaubershow   Exhaust it on
172	<b>Austausch</b> Kaffee   Flohmarkt   Kleiderwechsel   Daten Picknick   Trocação   Thüriger Grill   Trade Zone
<b>Corporidade – Salvador</b>	
210	Feira de São Joaquim   Aqui Eu   7 Linhas de UrbanDA
<b>Kritische Reflexionen</b>	
251	<b>Ein urbanistisches Experiment</b> Max Welch Guerra im Gespräch mit Theresa Dietl
261	<b>Spannungen</b> Paola Berenstein Jacques
273	<b>Über die öffentlichen Gegebenheiten an der KoCA Inn-Ecke</b> UrbanDE
279	<b>Umstrittene(r) Zeit/Raum am Kiosk</b> Carlos León-Xjiménez
287	<b>Exile on Main Street: Über die Schönheit einer zufälligen Straßengemeinschaft</b> Naomi Tereza Salmon
<b>Theoretical Musings</b>	
300	<b>Learning from Favelas</b> Paola Berenstein Jacques
316	<b>Trajectories and the Time of Everyday Life</b> Malcolm Miles
326	<b>Urban Bodigraphies</b> Fabiana Dultra Britto, Paola Berenstein Jacques
334	<b>Embodying Societies, Incorporated City</b> Frank Eckardt
346	<b>Performing Another Society</b> Catherine Grau
<b>Epilog</b>	
359	<b>Goethe und die Hängematte</b> Sylk Schneider
363	<b>Gästebuch</b>
370	<b>Kartographien</b>

# PROVE A GOSTOSA

CARLOS LEON-XJIMENEZ

Sunday, Oct 26<sup>th</sup>,08

Sonntag, 26. Okt.08

Similar to the popular food sold on the streets in Salvador, a skewer mix of different ingredients was sold, following the model of the grilled cheese street vendor, as part of this intervention. Out of a trolley suitcase a mobile grill was built on which unusual skewers made with German *Rostbratwurst* from Thuringia were combined with pieces of tofu and the traditional Salvadorian cheese. This transnational skewer mix was offered to people in Rio Vermelho at Lago da Mariquita Square, where a lot of vendors offer their products to those gathering for food and beer at night.

Beeinflusst von der Popularität der Essensverkäufer in den Straßen Salvadors und insbesondere dem Modell der Grillkäse-Verkäufer folgend, wurde bei dieser Intervention ein Spieß mit verschiedenen zusammengemischten Zutaten verkauft. Aus einem Ziehkoffer wurde ein mobiler Grill gebaut, auf dem ungewöhnliche Spieße mit Stückchen von Thüringer Rostbratwurst kombiniert mit Tofu und traditionellem Käse aus Salvador, gegrillt wurden. Auf dem Lago da Mariquita-Platz im Stadtviertel Rio Vermelho, einem Ort, an dem viele Straßenverkäufer am Abend Essen und Bier anpreisen, wurde dieser transnationale Mix den Menschen angeboten.



Imported product, As we announced, Lowest price. Importiertes Produkt, Aus unserer Werbung, Niedrigster Preis.

**Taste the delicious**  
cheese - sausage - tofu  
Bahia - Thuringia - China  
Authentic Peruvian recipe  
Probier die Leckerei  
Käse - Bratwurst - Tofu  
Bahia - Thüringen - China  
Echtes peruanisches Rezept

Cardboard as "ventilator" for the grill  
Karton als Fächer für den Grill

